

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 18: Comptoir Suisse, Lausanne, 9-24 septembre 1961

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

paraissant tous les 15 jours

## ORGANE OFFICIEL

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (S.V.I.A.)  
de la Section genevoise de la S.I.A.  
de l'Association des anciens élèves de l'EPUL (Ecole polytechnique  
de l'Université de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'E.P.F. (Ecole  
polytechnique fédérale de Zurich)

## COMITÉ DE PATRONAGE

Président: † J. Calame, ing. à Genève

Vice-président: E. d'Okolski, arch. à Lausanne

Secrétaire: S. Rieben, ing. à Genève

Membres:

Fribourg: H. Gicot, ing.; M. Waeber, arch.

Genève: G. Bovet, ing.; Cl. Grosgrurin, arch.; E. Martin, arch.

Neuchâtel: J. Béguin, arch.; R. Guye, ing.

Valais: G. de Kalbermatten, ing.; D. Burgener, arch.

Vaud: A. Chevalley, ing.; A. Gardel, ing.;

M. Renaud, ing.; J.-P. Vouga, arch.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président: D. Bonnard, ing.

Membres: M. Bridel; J. Favre, arch.; R. Neeser, ing.; A. Robert, ing.;

J. P. Stucky, ing.

Adresse: Avenue de la Gare 10, Lausanne

## RÉDACTION

Vacat

Rédaction et Editions de la S. A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, Lausanne

## ABONNEMENTS

1 an . . . . .	Suisse Fr. 28.—	Etranger Fr. 32.—
Sociétaires . . . . .	» 23.—	» 28.—
Prix du numéro . . . . .	» 1.60	

Chèques postaux: « Bulletin technique de la Suisse romande »,  
N° II 57 75, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, changements  
d'adresse, expédition, etc., à: Imprimerie La Concorde, Terreaux 29,  
Lausanne

## ANNONCES

Tarif des annonces:

1/1 page . . . . .	Fr. 320.—
1/2 » . . . . .	» 165.—
1/4 » . . . . .	» 85.—
1/8 » . . . . .	» 42.50

Adresse: Annonces Suisses S. A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26. Lausanne et succursales



## SOMMAIRE

Interdépendance de l'économie et de la technique (Journées 1961 du Mont-Pèlerin).

Divers. — Nécrologie : Alfred Esselborn, ingénieur EPF.

Bibliographie. — Les congrès. — Carnet des concours.

Documentation générale. — Documentation du bâtiment. — Informations diverses.

## INTERDÉPENDANCE DE L'ÉCONOMIE ET DE LA TECHNIQUE

### Journées 1961 du Mont-Pèlerin<sup>1</sup>

Pour cette troisième « édition » des Journées du Mont-Pèlerin, le *Groupe des ingénieurs de l'industrie de la SIA, section genevoise*, s'était allié à la *Société d'études économiques et sociales*, de Lausanne, les organisateurs étant persuadés qu'une rencontre entre économistes et ingénieurs ne pouvait pas manquer d'apporter de nombreux enrichissements pour les uns comme pour les autres. Différentes personnalités du monde de l'industrie et de l'économie avaient favorablement répondu à l'appel des organisateurs, si bien qu'une cinquantaine de participants se réunirent dans la salle des conférences de l'Hôtel du Parc, au Mont-Pèlerin. La SIA était représentée par MM. Wüstemann, secrétaire général, Beaud, secrétaire-adjoint, et Senn, président central du GII, alors que la Société d'études économiques et sociales avait délégué les professeurs Jean Golay, président, et Pierre Götschin, secrétaire général.

Les débats du samedi 3 juin furent présidés par M. Jean Golay, alors que M. Eric Choisy dirigeait ceux de dimanche.

Ces Journées furent ouvertes par M. Samuel Rieben, président de la section genevoise du GII, qui souhaita la bienvenue aux participants, puis par M. Jean Golay, qui, dans une remarquable introduction, se félicita de cette manifestation, qui fournit aux économistes et aux

ingénieurs l'occasion de se rencontrer et d'exposer librement leurs points de vue, et apprécia que l'initiative en ait été prise par les ingénieurs eux-mêmes.

Etant donné l'intérêt exceptionnel soulevé par ces Journées, nous jugeons utile de présenter, dans cette chronique, un résumé<sup>2</sup> des conférences prononcées, en mettant peut-être davantage l'accent sur les données économiques, souvent mal connues des ingénieurs. Nous devons cependant renoncer à rendre compte des discussions, les quatre conférences et les discussions ayant mobilisé huit heures environ !

### Interdépendance du progrès technique et du progrès économique

par M. Firmin Oulès, professeur d'économie politique et d'économie financière à l'Université de Lausanne

M. Oulès commence sa conférence en reprenant une remarque de M. Choisy : « La technique ne connaît pas de frontières nationales : elle a une vocation internationale »,

<sup>1</sup> Rappelons que le *Groupe des ingénieurs de l'industrie de la SIA, section genevoise*, a organisé les premières Journées du Mont-Pèlerin en 1959, sur le thème « L'ingénieur suisse et l'Europe ». Les Journées de 1960 avaient porté sur « L'automatique et l'homme ».

<sup>2</sup> Le texte complet des conférences prononcées sera publié dans un prochain numéro de l'excellente *Revue économique et sociale*.